

## Redakcja i korekta tekstów – odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania

### Wstęp

Zdajemy sobie sprawę, że redakcja i korekta tekstów nie jest tak powszechną usługą jak choćby pizza na telefon. Owszem, od jednej i drugiej oczekuje się na ogół szybkości, ale na tym chyba kończą się podobieństwa :-)

Aby zatem przybliżyć klientom kulisy pracy redaktorów i korektorów oraz zasady współpracy z naszą firmą, opracowaliśmy zbiór odpowiedzi na najczęściej zadawane nam pytania. Zachęcamy do zapoznania się, w zależności od potrzeb, z całym tekstem albo jedynie z wybranymi zagadnieniami – ich spis znajduje się na dwóch kolejnych stronach, a każde pytanie jest podlinkowane, co umożliwi natychmiastowe przejście do odpowiedniego fragmentu.

Osoby, które chciałyby nam zadać inne pytanie lub skorzystać z naszych usług, prosimy o kontakt pod adresem [korekta@ekorekta24.pl](mailto:korekta@ekorekta24.pl) bądź pod numerem telefonu **509-575-414**.

Z poważaniem  
– zespół serwisu [eKorekta24.pl](http://eKorekta24.pl)

Niniejszy plik wolno rozpowszechniać i kopiować **bez ograniczeń** w formie dostarczonej przez serwis eKorekta24.

Należy przy tym mieć na uwadze fakt, że zawarte tu informacje mogą się zdezaktualizować, a warunki świadczenia usług – ulec zmianie. Niniejsza wersja pliku pochodzi z **11.04.2016 r.**, najnowsza zaś jest zawsze dostępna do pobrania [pod tym linkiem](#).

Zaznaczamy też, że terminologia branżowa używana w tym tekście może nie pokrywać się z powszechnym rozumieniem pewnych terminów, zwłaszcza takich jak „redakcja tekstu” i „korekta tekstu”. Przedstawione tu informacje służą jedynie sprecyzowaniu warunków świadczenia usług przez serwis eKorekta24 i nie powinno się ich odnosić do całej branży wydawniczej, korektorskiej ani żadnej innej.

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>1</b>
<b>I. Redakcja i korekta tekstu – opis usługi</b> .....	<b>4</b>
1. Czym jest redakcja tekstu? .....	4
2. Czym jest korekta tekstu? .....	4
3. Tekst wydaje mi się w miarę poprawny. Czy mogę zamówić jedynie korektę tekstu? .....	5
4. Czy mogę ograniczyć zakres redakcji, np. tylko do poprawy interpunkcji? .....	5
5. Ile trwa redakcja i korekta tekstu? .....	5
6. Jakie teksty poprawiacie? .....	6
7. Jak zaznaczacie poprawki? Czy będę musiał sam nanieść je w tekście? .....	6
8. Czy poprawiacie też PDF-y? .....	7
9. Czy poprawiacie teksty na papierze? .....	7
10. Mam nie najlepsze doświadczenia z korektorami. Czy od Was otrzymam tekst bez błędów, w 100% poprawny? .....	8
11. Co jest dla Was źródłem zasad poprawnościowych? Na czym się opieracie, podejmując decyzje co do tego, czy coś jest błędem, czy nie? .....	8
12. Obawiam się, że redaktor może za bardzo ingerować w mój styl. Czy moje obawy są słuszne? .....	9
13. Napisałem książkę, ale żadne wydawnictwo nie chce jej wydać. Czy redakcja tekstu zwiększy szanse na publikację? .....	9
14. Czy zajmujecie się również formatowaniem tekstów (np. dostosowaniem prac dyplomowych do wytycznych uczelni)? .....	9
15. Czy oferujecie też redakcję merytoryczną? .....	10
<b>II. Realizacja usługi</b> .....	<b>11</b>
16. Jak wysłać Wam tekst? .....	11
17. Czy mój tekst będzie bezpieczny? Czy nie wykorzystacie go do innych celów? .....	11
18. Czy wycena jest darmowa? Kiedy ją otrzymam? .....	11
19. Czy mogę otrzymać próbkę Waszych wcześniejszych redakcji? .....	11
20. Czy możecie przygotować darmową próbkę redakcji mojego tekstu? .....	11
21. Czy próbka naprawdę nic nie kosztuje? .....	12
22. Czy możemy podpisać umowę? .....	12
<b>III. Koszty i formy płatności</b> .....	<b>13</b>
23. Ile kosztuje redakcja tekstu? .....	13
24. Ile kosztuje korekta tekstu? .....	13
25. Czy pobieracie opłatę za tzw. otwarcie zlecenia? .....	13
26. Czy pobieracie opłatę za ekspresową realizację usługi (mam zlecenie „na wczoraj”)? .....	14
27. Jak mogę zapłacić za redakcję lub korektę tekstu? .....	14

28. Czy płatność należy uiścić przed zleceniem czy po nim? .....	14
29. Czy możliwe jest rozłożenie płatności na raty? .....	14
30. Czy przyjmujecie płatności z zagranicy? .....	14
31. Czy otrzymam fakturę VAT? .....	15
<b>IV. Inne usługi.....</b>	<b>16</b>
32. Czy oferujecie skład i łamanie tekstu (DTP), czyli przygotowanie tekstu do druku? .....	16
33. Czy oferujecie druk książki? .....	16
34. Czy oferujecie przepisywanie tekstów z nagrań audio? .....	16
35. Czy oferujecie tłumaczenie tekstów lub korektę tekstów obcojęzycznych? .....	16
<b>V. Co dalej? .....</b>	<b>17</b>
36. Mam inne pytanie... .....	17
37. Nie mam pytań, wszystko jest jasne. Chciałbym wysłać tekst do wyceny.....	17

## I. Redakcja i korekta tekstu – opis usługi

### 1. Czym jest redakcja tekstu?

**Redakcja tekstu** (potocznie nazywana też korektą, co jest pewnym terminologicznym uproszczeniem – patrz [odpowiedź na pytanie „Czym jest korekta tekstu?”](#)) to **podstawowa usługa**, jaką świadczymy.

Redakcja polega na kompleksowym opracowaniu tekstu pod kątem językowym, a w razie potrzeby, zwłaszcza w przypadku prac dyplomowych, także typograficznym (formatowanie według wytycznych uczelni). Redakcja tekstu obejmuje nie tylko poprawienie wszelkich błędów językowych (ortograficznych, interpunkcyjnych, składniowych, fleksyjnych, logicznych itd.), lecz także pracę nad stylistyką tekstu, tak by „lepiej się go czytało”, a odbiorca wiedział, „co autor miał na myśli”.

Jednorazowa redakcja pozwala usunąć **co najmniej 98–99% błędów językowych**. Dlaczego nie 100%? Niestety jest to mało prawdopodobne podczas jednokrotnego czytania tekstu przez jedną osobę. Z tego powodu prestiżowe wydawnictwa zawsze wykonują oprócz redakcji dodatkowe korekty (zwykle jedną lub dwie), by mieć pewność, że publikacja wydawana w kilkutyśięcznym nakładzie będzie wolna od błędów.

Aby zagwarantować wszystkim klientom równie wysoki poziom usług, oferujemy – oprócz redakcji – dodatkową korektę tekstu (pierwszą i drugą – patrz niżej).

### 2. Czym jest korekta tekstu?

**Korekta tekstu** – usługa **opcjonalna**, wykonywana na życzenie klienta po uprzednim zredagowaniu tekstu – to powtórne sprawdzenie tekstu przez inną osobę niż ta, która go redagowała. Korekta daje gwarancję niemal 100-procentowej poprawności tekstu. Korektę możemy wykonać w Wordzie (pliki DOC oraz DOCX), OpenOffisie (ODT) lub – jeśli tekst został złożony przez operatora DTP – w pliku PDF.

Koszt **korekty tekstu** to zawsze **50%** ceny redakcji, pod warunkiem że redakcję wykonał redaktor eKorekty24.

Możliwa jest też **druga korekta tekstu**, przydatna zwłaszcza w przypadku publikacji składanych przez operatorów DTP (pozwala sprawdzić poprawność zmian wprowadzonych przez składacza po pierwszej korekcie). Koszt drugiej korekty to **40%** ceny redakcji tekstu.

### 3. Tekst wydaje mi się w miarę poprawny. Czy mogę zamówić jedynie korektę tekstu?

W pierwszej kolejności zawsze wykonujemy **redakcję tekstu**, a później – opcjonalnie (ta usługa nie jest obowiązkowa) – jego **korektę**, która ma na celu poprawienie ewentualnych błędów przeoczonych podczas redakcji.

Ponieważ korekta to już drugie czytanie tekstu i – w porównaniu do redakcji – poprawek jest niewiele, w potocznym rozumieniu przyjęło się, że zakres korekty jest mniejszy. W rzeczywistości zakresy obu usług są zbliżone, a mniejsza liczba poprawek wynika z tego, że korekta jest już drugą lekturą tekstu.

Jeżeli natomiast tekst jest faktycznie w miarę poprawny, znajdzie to odzwierciedlenie w niższej wycenie redakcji, gdyż poprawność tekstu to, obok jego objętości, jeden z dwóch czynników wpływających na koszt usługi. Mniejsza liczba błędów wpływa więc na niższą wycenę, jednak – aby trzymać się poprawnej terminologii, przyjętej w branży wydawniczej – to nadal będzie kompleksowa redakcja tekstu.

### 4. Czy mogę ograniczyć zakres redakcji, np. tylko do poprawy interpunkcji?

Staramy się unikać takich półśrodków i nie poprawiać tekstów wybiórczo. Usuwanie pewnych błędów i świadome ignorowanie innych nie jest dobrym rozwiązaniem. Redakcja językowa wymaga lektury całego tekstu, a zatem i tak żaden błąd nie ujdzie uwagi redaktora. Niepoprawienie niektórych usterek stałoby w sprzeczności z etyką redaktorską, która nie pozwala przymykać oka na błędy językowe.

Ponadto wycena usługi zależy w głównej mierze od objętości tekstu, czyli de facto od czasu potrzebnego na jego lekturę i wychwycenie błędów. Ewentualne ograniczenie zakresu usługi w niewielkim stopniu wpłynęłoby więc na jej koszt.

Z wyżej wymienionych powodów oferujemy jedynie kompleksową redakcję tekstu.

### 5. Ile trwa redakcja i korekta tekstu?

Aby zagwarantować najwyższą jakość usług, staramy się redagować nie więcej niż **1 arkusz wydawniczy** (= 40 000 znaków ze spacjami) dziennie. Korekta tekstu, jako już drugie czytanie, zajmuje nieco mniej czasu – standardowo korektor poprawia **ok. 2 arkuszy dziennie** (o tym, czym jest arkusz wydawniczy, piszemy w [tym tekście](#)).

**Przykład**

*Tekst liczy 400 000 znaków ze spacjami.*

*400 000 znaków ze spacjami : 40 000 znaków ze spacjami = **10 arkuszy**.*

*Redaktor poprawia codziennie 1 arkusz tekstu.*

*10 arkuszy = **10 dni kalendarzowych**.*

W razie potrzeby – w sprawach szczególnie pilnych, „na wczoraj” – możemy zwiększyć tempo redakcji, jednak wiąże się to z ryzykiem przeoczenia pewnej części błędów. Dlatego też, aby zagwarantować najwyższą jakość usług, zalecamy akceptację terminów zaproponowanych przez nas przy okazji wyceny usługi.

**6. Jakie teksty poprawiacie?**

Poprawiamy teksty wszelkiego rodzaju:

- książki,
- artykuły prasowe i naukowe,
- prace dyplomowe (licencjackie, magisterskie, inżynierskie, doktorskie, habilitacyjne),
- teksty na strony WWW,
- ulotki, broszury itp.

Nieliczne wyjątki, gdy tekst nie nadaje się do zredagowania, lecz wymaga napisania na nowo, dotyczą przykładowo niektóre (ale też nie wszystkie) teksty pisane przez obcokrajowców, dla których polszczyzna nie jest językiem ojczystym. Takie sytuacje zdarzają się jednak sporadycznie.

**7. Jak zaznaczacie poprawki? Czy będę musiał sam nanieść je w tekście?**

Wszystkie poprawki są zaznaczane w tekście (w plikach **DOC**, **DOCX**, **RTF**) za pomocą **tzw. rejestratora zmian** i można je zaakceptować jednym kliknięciem. W żadnym wypadku autor nie musi nanosić ich samodzielnie na tekst.

Sposób zaznaczania poprawek w Wordzie można zobaczyć w **pliku z [przykładową redakcją tekstu](#)** (poniżej skan z tego pliku).

#### Sposób rejestrowania poprawek w Wordzie

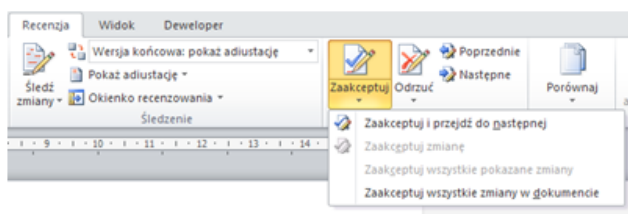
To jest przykładowe zdanie, w którym nie dokonano poprawek.

Tak wygląda zdanie, w którym naniesiono poprawki, a tak **cały fragment dopisany przez redaktora**.

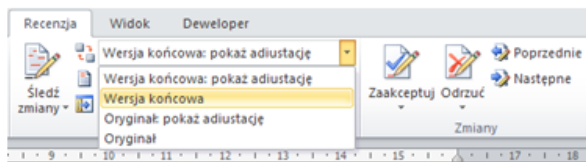
W ten sposób zaznaczane są **komentarze**.

A tak **nanosimy poprawki w formatowaniu tekstu**.

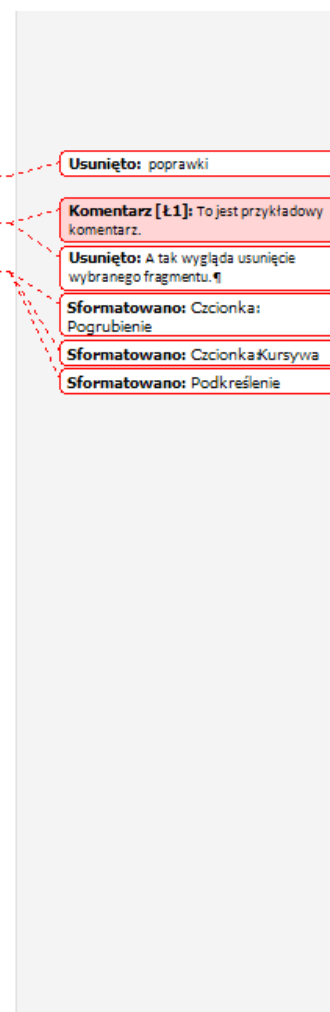
Wszystkie powyższe zmiany można zaakceptować jednym kliknięciem (górne menu, zakładka „Recenzja”):



Po otwarciu pliku Word domyślnie wyświetla wszystkie dokonane w tekście zmiany, co w razie licznych poprawek może utrudniać lekturę. Aby to zmienić, można ukryć poprawki – dzięki temu wyświetli się tekst w formie, w jakiej będzie wyglądał po akceptacji wszystkich zmian. W tym celu należy wybrać opcję „Wersja końcowa” (górne menu, zakładka „Recenzja”):



Aby przywrócić widok z naniesionymi poprawkami, należy wybrać opcję „Wersja końcowa: pokaz adiację”.



## 8. Czy poprawiacie też PDF-y?

**Tak.** Jednak w przypadku plików PDF (np. po składzie tekstu), czyli tzw. plików wynikowych, poprawki nanoszone są „na tekście”. Ich wprowadzeniem w pliku źródłowym musi się zająć operator DTP, odpowiedzialny za skład tekstu, lub inna osoba, która ma dostęp do pliku, na podstawie którego został wygenerowany plik PDF.

## 9. Czy poprawiacie teksty na papierze?

**Nie.** Podobnie jak cała branża wydawnicza, odchodzimy od wykonywania redakcji i korekt na papierze za pomocą [tzw. znaków korektorskich](#) (obecnie służą one wyłącznie do wykonywania korekty na PDF-ach). Wraz z upowszechnieniem się edytorów tekstu (zwłaszcza Worda) poprawianie tekstów w formie elektronicznej stało się znacznie bardziej wydajne niż tradycyjna

redakcja i korekta tekstu na papierze – przede wszystkim dzięki temu, że redaktor może nanosić poprawki bezpośrednio w pliku z tekstem (redagowanie na papierze wymagało wprowadzenia zmian w tekście źródłowym przez inną osobę, co wydłużało czas i zwiększało koszty usługi).

### 10. Mam nie najlepsze doświadczenia z korektorami. Czy od Was otrzymam tekst bez błędów, w 100% poprawny?

Prawdopodobnie **nie**. Bezbłądność jest naszym celem i zawsze do niej dążymy, ale jesteśmy tylko ludźmi. Dlatego zawsze lojalnie uprzedzamy, że **jeden** redaktor podczas **jednorazowej** redakcji tekstu poprawia na ogół nie 100%, ale **ok. 98–99% błędów**.

Dopiero dodatkowa korekta – co ważne, wykonywana przez inną osobę – daje gwarancję niemal **100-procentowej poprawności tekstu**.

### 11. Co jest dla Was źródłem zasad poprawnościowych? Na czym się opieracie, podejmując decyzje co do tego, czy coś jest błędem, czy nie?

Poprawiając teksty, opieramy się na najnowszych publikacjach poprawnościowych, takich jak:

- *Wielki słownik poprawnej polszczyzny* pod red. A. Markowskiego, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012,
- *Wielki słownik ortograficzny* pod red. E. Polańskiego, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2016,
- *Wielki słownik wyrazów obcych* pod red. M. Bańki, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2011,
- *Polszczyzna na co dzień* pod red. M. Bańki, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2010,
- A. Wolański, *Edycja tekstów*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2008,
- H. Jadacka, *Kultura języka polskiego*, t. 1, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2005,
- A. Markowski, *Kultura języka polskiego*, t. 2, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2005,
- T. Karpowicz, *Kultura języka polskiego*, t. 3, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2009,
- uchwały i opinie Rady Języka Polskiego,
- i wiele innych (słowniki interpunkcyjne, frazeologiczne, synonimów, nazw geograficznych itp.).



## 12. Obawiam się, że redaktor może za bardzo ingerować w mój styl. Czy moje obawy są słuszne?

**I tak, i nie.** Dobry redaktor poprawia tekst na tyle ostrożnie, by nie ingerować zbyt w styl autora. Niedoświadczony redaktor może jednak mieć skłonność do wprowadzania zbyt licznych i daleko idących poprawek. Granica między tym, co należy poprawić, a tym, co stanowi o niepowtarzalności stylu autora, jest subtelna; precyzja jej wyznaczania rośnie na ogół wraz z doświadczeniem osoby redagującej teksty.

W eKorekcie24 dużą wagę przywiązujemy do stylistyki tekstu, tak by redagowane przez nas publikacje były nie tylko poprawne, lecz także „dobrze się czytały”. Zarazem zdajemy sobie sprawę, że stylistyka tekstu jest tą jego warstwą, która wymaga największej ostrożności, dlatego dużą część sugerowanych poprawek stylistycznych odnotowujemy w komentarzach na marginesie, a nie bezpośrednio w tekście. Ostateczna decyzja co do tego, czy wprowadzić odpowiednią poprawkę, należy wówczas do autora.

## 13. Napisałem książkę, ale żadne wydawnictwo nie chce jej wydać. Czy redakcja tekstu zwiększy szanse na publikację?

**Tak**, ale prawdopodobnie w niewielkim stopniu.

Na bezbłędny tekst wydawca z pewnością spojrzy przychylniejszym okiem, jednak to **warstwa merytoryczna** czy **literacka** (w przypadku literatury pięknej), a nie językowa, stanowi o wartości książki i w głównej mierze wpływa na decyzję wydawcy o przyjęciu lub odrzuceniu tekstu.

Jako redaktorzy językowi możemy co najwyżej pomóc autorowi lepiej wyrazić myśli oraz zadbać o poprawność językową, ale nie możemy zagwarantować, że po naszej redakcji tekst zyska aprobatę wydawcy. Nie jesteśmy po prostu w stanie przewidzieć oczekiwań wydawnictwa, a tym bardziej zagwarantować jego pozytywnej opinii o książce.

## 14. Czy zajmujecie się również formatowaniem tekstów (np. dostosowaniem prac dyplomowych do wytycznych uczelni)?

**Tak.** Jeżeli specyfika tekstu tego wymaga, to przy okazji wykonywania standardowej redakcji (lub po prostu w ramach odrębnej usługi, jeżeli redakcja nie jest potrzebna) zajmujemy się nanoszeniem poprawek w formatowaniu tekstu. Obejmują one m.in.:

- formatowanie tekstu głównego (krój i wielkość pisma, marginesy, interlinie) oraz tytułów rozdziałów i podrozdziałów,

- ujednoczenie wyglądu wypunktowań, wycień i innych powtarzających się elementów tekstu,
- ujednoczenie podpisów pod tabelami, rysunkami, diagramami itp.
- wyrównanie wcięć akapitowych i pauz dialogowych (w beletrystyce),
- uporządkowanie wszelkich innych elementów tekstu wg standardów edytorskich.

Na życzenie klienta możemy też stworzyć automatyczny spis treści, spis rysunków, tabel itp. czy też sporządzić bibliografię na podstawie przypisów zamieszczonych w tekście.

### 15. Czy oferujecie też redakcję merytoryczną?

**Nie.** Zakres pracy redaktora ogranicza się do pracy nad językiem. Wychodzimy z założenia, że to autor jest specjalistą w danej dziedzinie wiedzy, a my jedynie staramy się pomóc mu lepiej wyrazić myśli oraz wyeliminować błędy językowe.

Ewentualne uwagi merytoryczne dotyczą co najwyżej **wiedzy ogólnej**. Jeżeli napiszesz, że Słońce krąży wokół Ziemi, a nie będzie to satyra, z pewnością zwrócimy na to uwagę. Jednocześnie nie będziemy w stanie zweryfikować, na ile prawdziwe jest stwierdzenie, że „kielecki zboż oprócz chlorofili, witamin, aminokwasów i błonnika zawierają silne antyoksydanty i związki przeciwzapalne”.

## II. Realizacja usługi

### 16. Jak wysłać Wam tekst?

Tekst do redakcji i korekty można przesłać na dwa sposoby:

- za pomocą **formularza** na [tej stronie](#),
- **mailowo** na adres [korekta@ekorekta24.pl](mailto:korekta@ekorekta24.pl) – z odpowiednim plikiem (lub plikami) w załączniku.

### 17. Czy mój tekst będzie bezpieczny? Czy nie wykorzystacie go do innych celów?

Wszystkie przesyłane nam teksty są **w pełni bezpieczne**. Wgląd do nich mają tylko osoba odpowiedzialna za wycenianie zleceń oraz – po dokonaniu wpłaty przez klienta – redaktor (ewentualnie, w przypadku zamówienia podwójnej usługi, również korektor) prowadzący zlecenie.

W żadnym wypadku nie wykorzystujemy tekstów do celów niezwiązanych z zamówioną usługą. Ponadto na życzenie klienta usuwamy tekst z naszych komputerów po realizacji zlecenia.

### 18. Czy wycena jest darmowa? Kiedy ją otrzymam?

**Tak**, wycena usługi jest oczywiście **darmowa** i nie zobowiązuje do skorzystania z usługi.

Zwykle pracujemy w godz. 7–15 i w tych porach w miarę na bieżąco przygotowujemy wyceny. W razie pilnych zleceń, zwłaszcza gdy tekst został przesłany w piątek po godz. 15, prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem **509-575-414**. Postaramy się jak najszybciej sporządzić wycenę usługi.

### 19. Czy mogę otrzymać próbkę Waszych wcześniejszych redakcji?

**Nie**. Nie możemy udostępniać tekstów naszych klientów, jednak możemy przygotować próbkę redakcji Twojego tekstu (patrz odpowiedź na następne pytanie).

### 20. Czy możecie przygotować darmową próbkę redakcji mojego tekstu?

**Tak**. Zdajemy sobie sprawę, że możesz mieć obawy przed skorzystaniem z naszych usług, dlatego oferujemy **nieodpłatną próbkę redakcji** o objętości do 5 stron znormalizowanych (= 9000 znaków ze spacjami).

Wykonanie próbki jest możliwe w przypadku tekstów o objętości **min. 2,5 arkuszy wydawniczych**, tj. liczących ponad 100 000 znaków ze spacjami (o tym, jak sprawdzić objętość tekstu, piszemy w [tym artykule](#)).

### **21. Czy próbka naprawdę nic nie kosztuje?**

**Tak**, próbka jest nieodpłatna i do niczego nie zobowiązuje.

Przed jej wykonaniem zawsze jednak sporządzamy wycenę, tak aby klient już na tym etapie mógł zdecydować, czy odpowiadają mu warunki finansowe. Jeżeli zaproponowane warunki będą dla Ciebie satysfakcjonujące, przygotujemy nieodpłatną próbkę 5 stron. Po jej otrzymaniu będziesz mógł podjąć decyzję o skorzystaniu lub rezygnacji z usługi – **bez żadnych konsekwencji** i niezależnie od wcześniejszej akceptacji podanych stawek.

### **22. Czy możemy podpisać umowę?**

**Tak**. Możemy podpisać stosowną umowę, w której zostaną uregulowane warunki usługi.

W razie zainteresowania podpisaniem umowy poinformuj nas o tym w mailu, prześlemy wówczas wzorzec umowy. W razie braku zastrzeżeń umowę w dwóch egzemplarzach wyślemy pocztą tradycyjną, z podpisem i pieczętką naszej firmy. Po otrzymaniu od Ciebie podpisanej umowy przystąpimy do realizacji usługi.

### III. Koszty i formy płatności

#### 23. Ile kosztuje redakcja tekstu?

Każdy tekst wyceniamy **indywidualnie**, niemniej typowe stawki za redakcję wynoszą **125–300 zł brutto** za arkusz wydawniczy (tj. za 40 000 znaków ze spacjami) lub **6–15 zł brutto** za stronę znormalizowaną (tj. 1800 znaków ze spacjami). Zwykle teksty do objętości 40 000 znaków ze spacjami wyceniamy na podstawie stawek za stronę, dłuższe zaś – na podstawie stawek za arkusz.

Stawki zmieniają się w zależności od:

- **objętości tekstu** (im dłuższy tekst, tym niższa stawka za stronę lub arkusz),
- **poprawności tekstu** (im więcej błędów, tym wyższa stawka za stronę lub arkusz).

Aby poznać dokładny koszt usługi, wyślij nam tekst na adres [korekta@ekorekta24.pl](mailto:korekta@ekorekta24.pl) albo za pomocą formularza na górze [niniejszej strony](#).

#### 24. Ile kosztuje korekta tekstu?

Koszt korekty tekstu (drugiego czytania) to **50% ceny redakcji**, pod warunkiem że redakcję wykonał redaktor eKorekty24.

Koszt drugiej korekty tekstu (trzeciego czytania) to **40% ceny redakcji**.

Co ważne, korekta jest **usługą opcjonalną**, dlatego nie ma możliwości zlecenia wyłącznie korekty – patrz odpowiedź na pytanie [„Tekst wydaje mi się w miarę poprawny. Czy mogę zamówić jedynie korektę tekstu?”](#).

#### 25. Czy pobieracie opłatę za tzw. otwarcie zlecenia?

**Nie**, nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat, w tym opłat za otwarcie zlecenia.

Warto jednak liczyć się z tym, że koszt usługi zależy od objętości tekstu – im dłuższy tekst, tym niższa stawka za stronę (lub arkusz). Jeśli zatem Twój tekst liczy 1 stronę, jej redakcja zostanie wyceniona znacznie wyżej niż redakcja 1 strony w przypadku pliku 20-stronicowego.

Jeżeli zatem planujesz redakcję i korektę większej liczby materiałów, usługa będzie tańsza, gdy prześlesz je nam zbiorczo, bez rozdzielania poszczególnych tekstów na kilka odrębnych zleceń.

## 26. Czy pobieracie opłatę za ekspresową realizację usługi (mam zlecenie „na wczoraj”)?

**Nie**, nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat, w tym opłat za ekspresową realizację usługi. Wyceny nie uzależniamy od czasu realizacji usługi. Pewnym ograniczeniem jest nasza wydajność – nie poprawimy np. 100 stron w 1 dzień, ponieważ nie jest to fizycznie możliwe. Jeśli jednak proponowany przez Ciebie termin będzie realny, wycenimy zlecenie na standardowych warunkach, bez ukrytych opłat, gwiazdek i haczyków.

## 27. Jak mogę zapłacić za redakcję lub korektę tekstu?

Możliwe są dwie formy płatności za usługę:

- przelew bankowy,
- PayPal.

Dokładne **dane do przelewu** otrzymasz w mailu z wyceną usługi.

Jeżeli interesuje Cię płatność za pośrednictwem **serwisu PayPal** – poinformuj nas o tym, a prześlemy Ci dane niezbędne do wysłania pieniędzy.

## 28. Czy płatność należy uiścić przed zleceniem czy po nim?

Płatności przyjmujemy **przed zleceniem**.

Płatności **po zleceniu** akceptujemy głównie w przypadku firm, które wcześniej przynajmniej raz skorzystały z naszych usług.

## 29. Czy możliwe jest rozłożenie płatności na raty?

**Tak**, możliwe jest rozłożenie płatności na dowolną liczbę rat, przy czym ostatnia rata musi wpłynąć na nasze konto przed terminem odesłania tekstu po redakcji lub korekcie.

## 30. Czy przyjmujecie płatności z zagranicy?

**Tak**, przyjmujemy płatności z zagranicy. Oto dane potrzebne do przelewu:

- numer rachunku w formacie IBAN: **PL50 2490 0005 0000 4610 2534 5689**,
- kod SWIFT (BIC): **ALBPPLPW**.

Z zagranicy możliwa jest też wpłata przez **serwis PayPal**. W razie zainteresowania tą formą płatności prosimy o informację – podamy wówczas dane niezbędne do wysłania pieniędzy.

### 31. Czy otrzymam fakturę VAT?

**Tak.** Na życzenie wystawiamy za każde zlecenie fakturę VAT w formacie PDF.

Na życzenie faktura może zostać wysłana pocztą z podpisem i pieczętą firmową.

## IV. Inne usługi

### 32. Czy oferujecie skład i łamanie tekstu (DTP), czyli przygotowanie tekstu do druku?

**Nie**, na obecną chwilę nie świadczymy takich usług. Zajmujemy się jednak formatowaniem tekstów w Wordzie – szczegóły w [odpowiedzi na pytanie 14](#).

### 33. Czy oferujecie druk książki?

**Nie**, na obecną chwilę nie świadczymy takich usług.

### 34. Czy oferujecie przepisywanie tekstów z nagrań audio?

**Tak**. Koszt spisanie tekstu z nagrania audio to **6 zł brutto za stronę** (= 1800 znaków ze spacjami) faktycznie uzyskanej transkrypcji. Długość nagrania nie gra roli, dzięki czemu przerwy w nagraniu, milczenie czy też wolny tok wypowiedzi nie wpływają na wycenę usługi.

Transkrypcje wykonują redaktorzy eKorekty24, co przekłada się na wysoką jakość usługi. Otrzymujesz od nas tekst nie tylko zgodny z nagraniem, lecz także pozbawiony błędów ortograficznych czy literówek i poprawny pod względem interpunkcyjnym – taki, który możesz bez obaw zamieścić na swojej stronie internetowej lub wykorzystać do opracowania raportu.

### 35. Czy oferujecie tłumaczenie tekstów lub korektę tekstów obcojęzycznych?

**Nie**. Obecnie nie zajmujemy się tłumaczeniami ani korektą tekstów obcojęzycznych.

Zachęcamy jednak do kontaktu z biurami tłumaczeniowymi – one oprócz przekładów zajmują się niekiedy także korektą tekstów obcojęzycznych.



## V. Co dalej?

### 36. Mam inne pytanie...

Z przyjemnością na nie odpowiemy! Wyślij je na adres [korekta@ekorekta24.pl](mailto:korekta@ekorekta24.pl) (odpowiemy tak szybko, jak to możliwe) albo zadzwoń pod numer **509-575-414**.

### 37. Nie mam pytań, wszystko jest jasne. Chciałbym wysłać tekst do wyceny.

Zachęcamy! Tekst można przesłać na dwa sposoby:

- za pomocą **formularza** na [tej stronie](#),
- **mailowo** na adres [korekta@ekorekta24.pl](mailto:korekta@ekorekta24.pl) – z odpowiednim plikiem (lub plikami) w załączniku.

Do usłyszenia!

Zespół eKorekty24